

**Zeitschrift:** Schweizer katholische Frauenzeitung : Wochenbl. für Unterhaltung u. Belehrung  
**Band:** 5 (1905)  
**Heft:** 9

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweiz. kath. Frauenzeitung

Wochenblatt zur Unterhaltung und Belehrung.

Redaktion: Frau A. Winstörfer in Sarmenstorf (Arg.)

Monatliche Gratis-Beilagen:

Modebilder mit Schnitt-Mustern und  
Abbildungen u. Beschreibungen von  
Handarbeiten.



Verlag: Buch- & Kunstdruckerei Union in Solothurn.

Abonnementspreise:

Für die Schweiz: Jährlich Fr. 4.50, halbjährl. Fr. 2.25.

Für das Ausland: Jährlich Fr. 7.50, halbjährl. Fr. 3.75.

Insertionspreis:

20 Ets. die einspaltige Petitzeile oder deren Raum.

N<sup>o</sup> 9.

Solothurn, 4. März 1905.

5. Jahrgang.

**Inhalt von Nr. 9:** Soll sich die christliche Frauenvwelt mit der sozialen Frage beschäftigen? (Schluß.) — Samentörner. — Mutterorgen. — Wenn der Vater etwas sagt. — Großmütterchen im weißen Haar. (Gedicht.) — Wie, nur ein Mädchen? (Fortsetzung.) — Die Nadel. — Küche. — Unsere Bilder. — Beschreibung der beiliegenden Schnitt-Tafel. — Umschlag: Fürs Haus. — Garten. — Öffentlicher Sprechsaal. — Literarisches. — Briefkasten der Redaktion. — Inserate.

## Wie erwirbt man Wahre Schönheit?



Durch Anwendung der natürlichen Schönheitspflege nach meiner Methode. Radikale Beseitigung aller Teintfehler in wenigen Tagen! Preis meiner Mittel nebst Anleitung.

1. Zur Erzielung einer blendend reinen Haut, eines jugendfrischen Teints u. blühenden Aussehens, durch unmerkliche aber stete Erneuerung u. Verjüngung d. Oberhaut werden alle in derselben befindlichen Unreinheiten u. Unebenheiten, wie Sommersprossen, Mitesser, Säuren, Falten, Pockennarben, rauhe Haut, gelbe Flecken, Rötze etc. gründl. und dauernd beseitigt, auch in d. hartnäckigsten Fällen. Hierzu Gratis-Broschüre „Die moderne Schönheitspflege“ Fr. 4.75
2. Zur Beseitigung v. Gesichtswarzen, Leberflecken, sog. „Schandsläuse“, Warzen an den Händen etc. Radikale Entfernung in 3—5 Tagen ohne Aetzen und Schneiden und ohne Narben zu hinterlassen . . . Fr. 5.—
3. Gegen Gesichtshaare (Damenbärte) etc., die absolut sicher sofort mit der Wurzel verschwinden . . . Fr. 2.20

Keine Berufsstörung! Garantie für sichern Erfolg u. Unschädlichkeit in jedem Fall!

Unter der ungeheuren Zahl von Schönheitsmitteln ist keines, das auch nur vorübergehend die Erfolge vortäuschen kann, wie sie meine Mittel *tatsächlich* dauernd herbeiführen!

Diskrete Versand, versiegelt, ohne Angabe der Firma u. d. Inhalts, gegen Nachnahme. *Prämiiert: Paris 1902 goldene Medaille, London 1902 goldene Medaille.*

Zürich, Bahnhofstrasse 16. **Frau H. D. Schenke** Institut für Schönheitspflege. 239

## Cotillon- Zouren

Ballorden, Mützen 10<sup>s</sup>  
Scherzartikel, Knallbonbons  
Ⓢ Fastnachts - Artikel Ⓢ  
Verlangen Sie Fastnachts-Katalog  
**Franz Carl Weber, Spezialhaus,**  
Bahnhofstrasse 60 u. 62, **Zürich.**

## Nützliche Winke zur praktischen Erziehung für Eltern und Erzieher.

Von Elise Flury.

Preis Fr. 1.80.

Verlangen Sie gratis  
unsern neuen Katalog  
ca. 900 photograph.  
256<sup>18</sup> Abbildungen über H4603Lz

== garantierte ==  
**Uhren-, Gold-  
u. Silberwaren**

**G. Leicht-Mayer & Cie.**  
Luzern 16  
bei der Hofkirche.

Für den  
Magenleidenden,  
die Wöchnerin  
unsere lieben Kleinen,  
für sie alle ist 30°

**Singers**  
Hygienischer Zwieback  
unentbehrlich!

**Aerztlich empfohlen.**  
Im Verkauf bei E. Loosli und Robert  
Scherb, Conditoren, Solothurn.  
Schweiz. Bretzel- und Zwieback-Fabrik  
**Ch. Singer, Basel.**

**Nervenarzt** würde als  
einzige Pen-  
sionäre 1—2  
nervöse Kinder ins Haus aufnehmen.  
Privatunterricht, sorgfältige Pflege und Er-  
ziehung. — Anfragen unter P. C postlagernd  
Kastanienbaum b. Luzern. (5819Lz) 58

## Fürs Haus.

**Das Reinigen von Elfenbein** geschieht durch Abreiben mit einem Leinentuch, das man in einer Mischung von Spiritus und Wasser zu gleichen Teilen angefeuchtet hat. Der Gegenstand ist mit einem weichen Tuch nachzutrocknen.

**Gelb gewordene Elfenbeinfachen bleicht man** durch Hineinlegen in Wasser, dem etwa ein Zehntel Schwefelsäure zugesetzt ist. Nachdem man sie in diesem 1 bis 2 Stunden belassen hat, sind sie mit klarem Wasser abzuspülen, oder man wäscht den Gegenstand mit Milch und setzt ihn hernach längere Zeit möglichst heißer Sonne aus. Um die Hitze noch nachhaltiger wirken zu lassen, bedecke man ihn mit einer Glasglocke.

**Kaffeeflecke aus Tischtüchern verschwinden** durch Bestupfen mit gereinigtem Glycerin und darauffolgendem Auswaschen in lauwarmem Wasser.

**Um Marmor auf Holz zu befestigen**, mache man durch Hineinschütten von fein pulverisiertem Gips in Wasser (nicht umgekehrt) einen dünnen Brei, rühre diesen schnell, ehe er fest wird, in gleichfalls dünnflüssigen Tischlerleim und bestreiche damit den Marmorgegenstand, den man danach fest auf den Holzunterfang aufdrückt. Man beschwere das Ganze und lasse es einige Tage trocknen.

**Zum Kitten von Bronzegegenständen** mache man einen Brei aus fein gepulverter Bleiglätte und Glycerin, bestreiche mit diesem die Bruchstellen, drücke sie aufeinander und umwickle sie mit Zwirn oder Bindfaden. Diese Befestigung kann man nach einigen Stunden lösen.

**Silbergegenstände säubert man** in lauwarmem Wasser mit Silberseife. Nachdem man sie in klarem Wasser nachgespült, lege man sie in Sägemehl und lasse sie trocknen. Die anhaftenden Holzteilchen sind mit einer weichen Bürste zu entfernen. — Eine andere Reinigungsmethode erfordert ein dickflüssiges Bad aus gelbster Schlemmkreide in klarem Wasser, in das die Gegenstände gelegt werden. Nach dem Herausnehmen lasse man sie trocknen und entferne dann den Kreideüberzug mit einem weichen Leder, aus den Fugen mit einer weichen Bürste.



## Garten.

**Zur Behandlung des Alpenveilchens.** Das Alpenveilchen (*Cyclamen persicum*) ist seit Jahren mit Recht ein lieber Hausgenosse geworden, der durch seine gefälligen Blüten gerade in der Winterzeit die Familie erfreut. Es beansprucht geringe Pflege, immerhin aber hört man zuweilen Klagen über geringe Blühwilligkeit, Welken der Blüten usw. Einige Winke über die allgemeine Kultur dürften willkommen sein. Alle Alpenveilchenarten blühen in den ersten Monaten des Jahres und haben nach der Blüte ihre Ruhezeit vom Juni bis August. Während dieser Ruhezeit dürfen die Pflanzen nur so viel Feuchtigkeit erhalten, daß die Knollen und Wurzeln nicht ganz eintrocknen. Am besten gibt man ihnen einen schattigen, gegen Regen geschützten Platz. Die Zeit des Verpflanzens ist kurz vor dem Beginn der Lebenstätigkeit, also etwa im August. Nach dem Verpflanzen werden die Alpenveilchen nur sehr mäßig gegossen und erhalten einen halbschattigen Standort, von da ab mehr Licht im kühlen Raume. Während der Vegetationszeit und besonders während der Blüte verlangt das Alpenveilchen reichliche Bewässerung. Um das Herz der Pflanze vor Fäulnis zu bewahren, ist es ratsam, die Pflanze vor Topfwasser zu schützen, um beim Gießen kein Wasser hineinzubringen, jede faule Knospe, Blatt oder Blüte muß sofort abgeschnitten werden. Zur Kultur in den Wohnzimmern stellt man sie anfangs Oktober an ein gegen Osten gelegenes Fenster und lüftet so lange als möglich, da trockene Zimmerwärme und Staub dem Gedeihen sehr hinderlich sind. Der beste Platz ist, so lange die Temperatur im Freien nicht unter den Gefrierpunkt sinkt, das Doppelfenster, dann an einem möglichst weit vom Ofen entfernten Fenster. Die Pflanzen dürfen nicht zu naß und nicht zu trocken gehalten werden. Häufig wird den Blüten und Knospen

die durch die Fensterritzen einströmende Kälte verderblich. Sehr vorteilhaft wirkt hier das Aufstellen von Papptafeln zwischen Topf und Fenster in der Höhe der Köpfe. Ferner ist es gut, die Pflanzen auf umgestülpte Blumentöpfe zu stellen. Bei starkem Froste werden die Köpfe nachts ganz vom Fenster weg in das Innere der Stube genommen. Sehr beliebt sind in neuester Zeit die sog. Schmetterlings-Alpenveilchen.



## Öffentlicher Sprechsaal.

### Fragen:

**Frage 37.** Hat eine werthe Mitabonnettin vielleicht schon Erfahrungen gemacht mit Verfertigung von „Blüsch- (hohl) Stickerien“, welche mittelst eines Handstickerapparates, genannt „Die Fee des Hauses“ ausgeführt werden und wodurch ein schöner Nebenverdienst von 25 bis 35 Fr. monatlich erzielt werden soll.

Maschine, Arbeitsmaterial, brieflichen Unterricht zc. erhält man durch Frau Sophie Zeller-Zimmerli in Biefstal. Für diesbezügliche Mitteilungen wäre sehr dankbar  
S. S.

**Frage 38.** Würde eine geehrte Abonnettin einem kaufmännisch gebildeten Fräulein, das seit 5 Jahren auf einem Bureau tätig, der französischen Sprache in Wort und Schrift mächtig, ebenso in der doppelten Buchhaltung bewandert ist und seine bisherige Stelle zu wechseln gedenkt, passendes Engagement, eventuell würde auch eine Ladnerinnenstelle angenommen, am liebsten in B a d e n oder Zürich? Für gefl. Angaben von Adressen wäre sehr dankbar  
Eine Abonnettin.

**Frage 39.** Welche Leserinnen wären so freundlich, einer tüchtigen Modistin, die sich etablieren möchte, dazu behülflich zu sein durch Arbeit geben oder Arbeit zuhalten?

### Antworten:

**Auf Frage 32.** Auf Ihre Frage kann ich Ihnen folgendes erwidern: Ich habe schon bereits mit allen Sorten Bügeleisen hantiert, mein Beruf bringt dies mit sich. Ein Spirituseisen würde ich Ihnen nun am allerwenigsten empfehlen. Es geht sehr lange, bis ein solches warm wird und kaum fängt man an zu bügeln, dann geht einem der Spiritus aus und das kleine Behälterchen muß wieder gefüllt werden und dies alles ist sehr umständlich und braucht viel Zeit. Zudem sind solche Eisen sehr gefährlich, da der Spiritus hinten im Trichter leicht Feuer fängt. Wenn Sie Gaseinrichtung haben, so wäre ein Gaseisen das praktischste, sonst aber leistet ein gutes Kohleneisen noch den besten Dienst.  
M. A.

**Auf Frage 32.** Nach all den Mitteilungen sind Kohleneisen den Spirituseisen immer noch vorzuziehen. Abgesehen von der Feuergefährlichkeit ist der üble Geruch widerwärtig. Ich weiß von einer Bekannten, die höchstens eine Stunde mit einem solchen Eisen bügeln kann, sonst bekommt sie Kopfschmerz.

Vor dem Anfeuern des Kohleneisens stelle ich ein Blechrohr von 10 Zentimeter Durchmesser und 30 Zentimeter Länge darauf (erhältlich bei jedem Spengler); durch diese kleine Vorrichtung gibt es bessern Zug und infolge dessen schnellere Glut.

Wenn Sie in Ihrer Wohnung das elektrische Licht haben und viel bügeln müssen, würde ich Ihnen eher den Anschluß an den elektrischen Strom empfehlen.  
S. S.

**Auf Frage 33.** Solche Muster gibt Ihnen gewiß jede Arbeitslehrerin.  
S. S.

**Auf Frage 35.** Bin gerne bereit, Ihnen mit einigen hübschen Häkelmustern auszuwählen und bitte deshalb freundlichst um Ihre Adresse.  
Frä. Rosa Mack, Bundesgasse 26, Bern.

**Auf Frage 36.** Gummischuhe werden von den Schuftern entgegen früheren Behauptungen auch repariert. Zu sehr abgetragene werden zerschnitten, wie Kort unter Hauschuhabsätze oder Möbelbeine geleimt.





# Schweizer katholische Frauenzeitung

Von Seiner Heiligkeit Papst Leo XIII. gesegnet.

Wochenblatt für Unterhaltung und Belehrung

Mit monatlichen Gratisbeilagen: **Modebilder mit Schnittmuster und Abbildungen und Beschreibungen von Handarbeiten.**

Abonnementspreis für die Schweiz: jährlich Fr. 4. 50, halbjährlich Fr. 2. 25; für das Ausland: jährlich Fr. 7. 50, halbjährlich Fr. 3. 75.  
 Inserionspreis: 20 Cts. die einpaltige Fettszelle oder deren Raum.

N<sup>o</sup> 9.

Solothurn, 4. März 1905.

5. Jahrgang.

## Soll sich die christliche Frauenwelt mit der sozialen Frage beschäftigen?

Von H. M. R.

(Fortsetzung und Schluß.)

In die Wirksamkeit der Frau stellt sich so manches, das zwar in das Gebiet der öffentlichen Wohltätigkeit gehört, heute reihen wir es zu den sozialen Pflichten der Frau. Und warum? Der Zug der Gegenwart ist nun einmal so. Die Zeiten sind andere geworden; unsere guten Eltern konnten sich damit bescheiden, ihre milde Hand dem Hausarmen zu öffnen, ihre Liebe spendete wohl manchem Kranken kräftigende Kost, und ward einmal des Jahres von anderer Seite an die Türe geklopft, da war es nie umsonst. Und heute? Ja auch heute ist jeder Frau und Tochter Gelegenheit genug geboten, Almosen zu spenden sowohl jenem Dürftigen, der bittend an der Türe steht, als jenen andern, die zurückgezogen in ihrem armseligen Stübchen der stillen Wohltäterin harren. Wohl denen, die in ihrer Gutherzigkeit nicht müde werden und stets des goldigen Wortes eingedenk bleiben: „Arme Leute bringen einen Gruß vom lieben Gott mit!“ Doch mehr noch verlangt unsere Zeit! Es haben sich Bedürfnisse verschiedener Art gebildet, denen gegenüber die Einzelperson ohnmächtig ist und zu deren Befriedigung sich die Frauenwelt in Vereine zu organisieren hat. Nennen wir nochmal die Arbeiterinnenvereine, dann die Dienstbotenvereine und den Mädchenschutzverein. Diese drei gehören unbedingt ins Vordertreffen der sozialen Frauentätigkeit.

Das bescheidene Hausmütterchen sehe ich im Geiste lächelnd diese Behauptung zurückweisen, sich tröstend, was kümmert mich das, ich tue meine Pflicht im Hause und das ist genug! Gut, wenn dem so ist, unsere Hochachtung der pflichtgetreuen Hausfrau, damit baut sie ja den Grundpfeiler zur Lösung der sozialen Frage. Doch höre, christliche Frau, dann hast ja gerade Du das richtige Verständnis

für die Hilfsbedürftigkeit unserer jungen Mädchen und Deinem guten Herzen muß dieselbe recht nahe gehen! Glückliche Mütter, deren Verhältnisse es gestatten, daß Eure Kinder nicht in der Fremde den Verdienst suchen müssen, stellt Euch in die Lage jener, deren Töchter fern vom Elternhause weilen, in großen Arbeitsälen, an fremdem Tisch ihre Nahrung suchen gehen und die, was das Schlimmste ist, zu ihrem Nachteil oft sich selbst überlassen bleiben. Es gibt wohl Mädchen genug, die gerne volle Freiheit für sich beanspruchen; sie wollen „ungebunden“ sein. Soll uns aber das zurückhalten, das Wohl brav und gut sein wollender Töchter außer Acht zu lassen? Und haben nicht gerade jene „Freiheitsdurstigen“ ein wachsam Auge und eine rettende Hand nötig? Darum tut es not, daß, wo nicht Familienanschluß geboten werden kann, sich ein Heim für diese jungen Heimatlosen öffne.

Der Mädchenschutz-Verein ist den lieben Leserinnen allen wohl bekannt, und doch wie viele stehen demselben noch so ferne, wohl noch manche von Ihren lieben Bekannten? Wäre es nicht möglich, dieselben dafür zu gewinnen? Auch das wäre soziale Tat und kostet doch so kleine Mühe! Stellen Sie nur die christliche Liebe in den Vordergrund. Liebe ist es ja, die diesen Verein gegründet, Liebe sind all seine Bestrebungen, seine Ziele, sein Ideal. Mutter, wie würdest Du zittern und zagen, wenn Du Dein Kind schutzlos in der Ferne wüthetest, wohl sogar schon gefährdet auf der Reise, in der Eisenbahn zc. Und was tut der Mädchenschutzverein anders, als solchen Gefahren gebieten? Er geleitet das reisende Mädchen, empfängt es im fremden Land und führt es ins Heim, wo seiner schon eine liebende Mutter wartet und durch gewissenhafte Stellenvermittlung weitersorgt.

Damit gelange ich nun zum Kapitel der Dienstbotenfrage. Es steht außer Frage, daß selbst von diesen in edelster Absicht gegründeten Stellenvermittlungen stets nur gute und tüchtige Mädchen geliefert werden können. Warum wir nicht mehr tüchtige Mädchen haben, darüber wollen wir nicht lange Worte verlieren. Der hochw. P. Agostini in Mailand sagte einst darüber

das treffliche Wort: „Wandelt zuerst die Mütter um!“ Weil dies nicht in unserer Macht ist, sind Dienstbotenschulen notwendig und sollen wir Frauen zu diesen unsern Tribut leisten. Manche Mutter auf dem Lande möchte ihr Kind lieber als Dienstmädchen ausbilden, als es als Fabrikmädchen fortziehen zu lassen. Bieten wir ihr wenn möglich Hand dazu. Wir könnten sogar im eigenen Hause diese Aufgabe lösen. Es verlangt dies allerdings nicht nur ein finanzielles Opfer, sondern viel Geduld und Liebe. Manches junge Mädchen würde sich gerne der führenden Hand einer sorgenden Hausmutter anvertrauen, doch wie selten finden sich dafür Frauen und doch wäre das christliche Charitas!

Nicht wahr, verehrte Leserin, Sie verschonen mich mit dem Vorwurf: ja, wenn ich ein Mädchen will, so will ich es nicht erst anlernen. Als ob man das nicht oft bei sog. „perfekten“ doch tun müßte! Doch lachte, meine Liebe, ich wende mich an jene, die vermöge ihrer Stellung und Verhältnisse sich die Mühe nehmen können, selbst mit Hand anzulegen und dabei Gelegenheit haben, von ihrem reichen Wissen und Können mit liebender Fürsorge auf ihren Schützling zu übertragen. An jene können wir allerdings nicht appellieren, die durch ihre Unkenntnis die Würde einer Hausfrau in den Augen ihrer Männer leider fraglich machen und wohl auch große Schuld tragen, daß es dem Mädchen bangt, „Dienstmädchen“ zu sein oder zu werden. Kein Wunder! Doch dem verständigen und braven Hausmütterchen wird es große Befriedigung bieten, wieder ein wirkliches Hausmütterchen herangebildet zu haben; das ist ein großes segensreiches Werk! Noch eines habe ich beizufügen. Die geehrten Frauen möchten beim Wechsel ihrer Dienstmädchen — der nicht zu oft vorkommen möchte — die Stellenvermittlung des Mädchenschutz-Bereins in Anspruch nehmen und selbe auch bei ihren Bekannten empfehlen, ebenso die jungen Mädchen zur Einsicht führen, wie viel Gutes ein solches Institut stiftet.

Und nun noch ein Wort im Interesse unserer Presse! Sollen wir uns mit allen den genannten Fragen beschäftigen, so müssen wir auch darüber unterrichtet werden. Und dafür sorgt so trefflich unsere liebe „Schweizer katholische Frauenzeitung“. Auch ihr stehen noch so manche fern, die sich den bescheidenen Beitrag leicht leisten könnten. Probiers einmal, liebe Leserin, bei Deinen lieben Bekannten, klopf an mit der bescheidenen Bitte, und wenn's das erste Mal nicht geht, Deine Freundschaft wird es sicher das nächste Mal vermögen. Gewiß ist der Geist befriedigter von diesem Stoffe, als bei aufregenden, ungesunden Romanen, die den Sinn für die Pflicht verwirren, währenddem die „Frauenzeitung“ für edles häusliches Wirken begeistert und Dich schult für Deine Aufgabe in der sozialen Frage. So viel wird von dem Mut der einstigen Schweizerfrauen gesprochen, sollen wir heute nicht Mut da zeigen, wo es gilt, für edles Werk einzustehen, als Schwester der Schwester zu helfen; mag es auch ein materielles Opfer oder ein solches der Bequemlichkeit, der Selbstliebe kosten. So tretet denn als bindendes Glied in die Reihen der christlichen Frauenbewegung und helfet mit zum Wohle der Gesamtheit am schönen Werke: Das Frauengeschlecht in der sozialen Tätigkeit!



## Samenförner.

Hättest du auch kein förmliches Tagebuch auf dem Papier, so gehe doch nie schlafen, ehe du die Arbeiten und Begebenheiten des ganzen Tages und besonders die geheimsten Triebfedern, Zwecke, Regungen, denen du gefolgt, die Revue hast passieren lassen.

Sailer.

Glaube, daß der dich am meisten liebt, der liebe dich tabelt.

Richte dich selbst immer strenger, als du die andern richtest. Wuchere mit der Tugend: Kapital und Zinsen derselben sind unvergänglich.

Es gibt keine Tugend ohne Kraftanstrengung, und der Weg des Lasters ist Feigherzigkeit.

Kreienbühl.



Wer fest an die Vorsehung glaubt, wird immer ein Uebermaß von Mut haben.

Chr. v. Schmid.



## Mutterjorgen.

Es war ein klarer Wintertag zu Ende des Monats Januar. Rasch schritt ein junger Mann, in einen warmen Ueberzieher gehüllt, auf der Landstraße dahin. Dann und wann sandte er aus seiner Zigarre ein blaues Rauchwölkchen in die Luft, dann machte er mit seinem Stocke einen fröhlichen Lusthieb und eilte wieder vorwärts.

Jetzt war er oben am Waldsaum. Da blieb er stehen und schaute zurück auf die Landschaft zu seinen Füßen. So weit das Auge reichte, lag ein Schneefeld im hellen Sonnenglanze, und am Horizont hoben sich aus leichtem Dunst die Türme und Dächer der Stadt hervor. Dort hatte des Försters Franz bis jetzt studiert. —

Rasch wandte er sich um, als hätte etwas Störendes ihn berührt; nachdenklich schritt er des Weges weiter am Waldrand entlang und bald lag das Waterhaus vor seinen Blicken.

Die Mutter war allein zu Hause und bald waren beide in erstem Gespräch.

„Aus allem, was du mir bis jetzt gesagt hast“, sagte die Mutter, „vernehme ich nur, daß du nicht weiterstudieren willst; aber warum, darüber hast du eigentlich so viel wie nichts gesagt“.

„Ich kann und mag es eben nicht mehr; ich würde nur unglücklich sein“, war die leidenschaftliche Antwort des Sohnes.

„Damit weiß ich so viel wie vorher“, erwiderte die Mutter; ich muß dir vielleicht die Zunge lüpfen, wenn du mit der Fackel nicht hinaus willst. Die Leute reden von des Tannenhofers Marie“.

Einen Augenblick stand der Sohn wie mit Blut übergossen. Dann sagte er mit fester Stimme: „Ja, es ist etwas daran; ich glaube, wir haben uns der Marie nicht zu schämen und ich meine es ernst und ehrlich!“

„Gottlob“, sagte die Mutter leise. „Der Marie hast du dich freilich nicht zu schämen und daß du brav bleiben willst, das glaube ich auch. Aber daß du die Marie jetzt ins Spiel bringst, wo es sich um die Entscheidung für dein ganzes Leben handelt, das ist nicht recht. Jetzt in der Aufwallung einer flüchtigen Leidenschaft über dein Leben, deinen Beruf entscheiden wollen, das darfst du nicht. Geh in dich, Franz! Entschließe dich nicht so rasch“, bat das treubeforgte Mütterlein.

Eine Stunde später ging Franz wieder der Stadt zu. Der Mutter Mahnwort hallte in seinem Innern nach, und so war er mitten in den Wald gekommen, ohne eigentlich zu wissen, wie. Jetzt entfuhr ein Ruf der Ueberraschung seinen Lippen. In fast überirdischer Schönheit prangte der Wald weit in der Runde. Die Bäume mit ihren Nesten und Zweigen waren von weißem Duft umhüllt; blendend weiß und strahlend standen sie im Wintersonnenglanze. Die jungen Stämme neigten unter der Last der blendenden Kristalle ihre Zweige und der ganze Wald schimmerte in reinstem Weiß. „Ein Bild des Friedens und der Ruhe, ein Bild des Jenseits“, flüsterte Franz und — betete mit dem alttestamentlichen Sänger: Schnee und Eis lobet den Herrn“.

Zu gleicher Zeit gab's auf dem Tannenhofe keinen geringen Verdruß. Die Bäuerin hatte zufällig von einer Freundin von dem Gerede Kunde erhalten. So sehr sie mit den Eltern des Studenten befreundet war, so sehr erzürnten sie die „Klauen des unreifen Burschen und ihres Mädchens“, wie sie sagte.

Marie stand vor ihr und beteuerte, daß sie nie Veranlassung zu dem Gerede gegeben. „Aber Mutter, liebe Mutter, selbst in der hl. Schrift ist nur vom Abhauen der Hand die Rede; aber das eigene Herz aus der Brust zu reißen, das verlangt Gott nicht“, sagte sie.

„Kind, sich selbst verleugnen, sein Kreuz tragen heißt nicht anderes, als sein Herz und seine Neigungen opfern, wenn es Gott gefällt. Will er das Opfer erlassen, so findet er Mittel und Wege dazu“, war der Mutter Mahnung.

Und Marie sagte: Mutter, ich will entsagen! „Ich will nicht brieflich und nicht mündlich verkehren!“

Die letzten Worte wollten fast im Halse stecken bleiben, so überhart kam ihr die Trennung an. Aber sie hielt Wort.

Und Franz hat mit ganzer Seele wieder studiert, gebetet und über seine Zukunft nachgedacht. Schließlich ist er in aller Ruhe sich bewußt geworden, daß er nicht zum geistlichen Stande taugt und er hat Medizin studiert. Aber auch da hat er nicht an Marie gedacht. Dann ward er Assistenzarzt und schließlich Hauptarzt an einer großen Krankenanstalt. Wie er in dieser Eigenschaft in die Heimat kam, da sah er die Marie wieder. Jetzt ist die Marie Frau Doktor geworden und sie sind glücklich; denn sie sind auf dem Wege des Opfers und der Prüfung treu geblieben. —

Und wie die beiden Hochzeit feiern, da sitzt die Witwe Weiß mit ihrer Freundin am Fenster der guten Stube und unterhält sich über die Hochzeitsleute. Schließlich spricht sie auch über die bevorstehende Verlobung ihrer Tochter Bella mit dem jungen Professor Heiner.

„Ist's also richtig so weit?“ fragt die Freundin.

„Ja, nun hoffen wir, daß am großen Faschnachtsball alles klappen wird und noch in der Faschingszeit die Verlobung gefeiert werden kann, denn bis zu Ostern warten, würde zu lange dauern“, lautet die Antwort.

„Wie schön“, ruft die Freundin und will eben noch etwas sagen, da fährt Frau Weiß fort: „Es hat allerdings seine Schwierigkeiten gehabt mit dem Herrn Heiner; denn er ist eine seltene Partie, aus gutem Hause, vermöglih, dazu noch das schöne Einkommen, die langen Ferien, da ist's kein Wunder, daß meine Bella viele Neiderinnen hat. Meine Bella ist hübsch, sie weiß sich zu benehmen und hat es meisterhaft verstanden, den Professor so an sich zu fesseln, daß er keine Zeit mehr hatte zu Erwägungen und Vergleichen. Ich brauchte dem Kinde gar nicht viele Winke zu geben; denn ich sag dir, die Bella ist schlau und weiß, wer sie will und was sie will, das zwingt sie durch.“

„Hat es nicht einmal geheißten, der Herr Professor hat sich zurückgezogen?“ fragt die Freundin.

„Ja, etwas ist an der Sache gewesen“, erwiderte Frau Weiß. Seine Eltern waren gegen die Verbindung. Wir haben getan, als wäre auch uns nicht viel daran gelegen; aber an die Sorge denk ich meiner Lebtag. Nicht als ob uns an der Person des Herrn Heiner so viel gelegen wäre, aber denken Sie, solch ein Vermögen, solch eine Stellung! Richtig haben wir den Vogel eingefangen und halten ihn jetzt am Faden; denn an einem solchen läßt er sich leicht leiten, an einem Strick nicht. Wenn Bella aber erst seine Frau ist, dann wird sie die Zügel schon fester ziehen.“

Draußen im Korridor hatte sich eine Türe geöffnet und wieder geschlossen, die beiden Frauen merkten es nicht.

Der Maskenball erschien, aber Bella hat sich nicht verlobt. Professor Heiner hatte den Charakter von Mutter und Tochter rechtzeitig durchschaut. Seither sind Jahre vergangen. Frau Weiß und Tochter darben insgeheim, um bei Bällen, Konzerten und Theateraufführungen mittun zu können. Wie nun die Kunde sich verbreitet, der Professor werde wahrscheinlich der Schwiegersohn des angesehenen Fabrikanten F., da will Bella ihm zuvorkommen und heiratet „ihm z'leid jetzt einewäg“. Sie vermählte sich mit einem verschwenderischen Commis und ihre Ehe ist die denkbar unglücklichste; denn jedes fordert Rücksicht, keines will

sie üben, fordert Liebe und Geduld und säet Unfriede und Haß. Und der Mutter sagt die Tochter und das eigene Gewissen: „Du trägst die Schuld! Du wolltest um jeden Preis die Tochter versorgen“.



## Wenn der Vater etwas sagt.



Unter den Kindern meines Bruders herrschte eitel Jubel und Freude. Die Tante, die beim fernem Großmütterchen mit den silberweißen Haaren wohnte, war gekommen. Das ging an ein Erzählen und Fragen wie's Großmütterchen gehe und ob ich ihren Korb auch mitgebracht hätte —. Die kleinen Schelme! Großmütterchen mußte gar liebe Geschenkli zu machen. Ball zum werfen, nicht immer ganz rund, aber mit Wollrestchen in allen Farben so hübsch ausgenäht, herzige Säckli für die Klückerli, allerliebste Strümpfli und Schübli für die große Puppe, sogar Geißeln für die Buben und hübsche Bänder für den Säbel und die Trompete, verfertigte sie. Und erst die guten Sachen in Großmutter's Korb. Da gab es g r u n d s ä t z l i c h keine „Schokolädli und Bonbons oder Zuckerzeug“ dafür gelbe Aepfel und Birnen bis in den Sommer hinein, Müsse und gebörte weiche Birnen und Zwetschgen, aus denen sie sorgfältig die Steine weggenommen. Und merkwürdig, bei Großmütterchen legte das Häschen nicht bloß an Ostern bunte Eier, sondern so oft sie Kinder zum Besuch hatte. Auch für kranke Kinder gab's bei ihr gute Säftli und Eingemachtes aus Beeren und Früchten. Sie war der kleinen Welt so lieb diese einfache, praktische Frau mit ihrem Kinderherzen. —

Jetzt war der Vater gekommen und man setzte sich zum Mittagessen. Ich erzählte von zu Hause und aus der Heimat. Bei einer Sache war mein Bruder anderer Ansicht, ich aber verteidigte lebhaft meine Meinung. Das kleine Bübchen schaute mich verwundert an und sagte dann ganz ernsthaft: „Tante, wenn der Vater öppi seit, muß ma still si“. Das traf. — Bruder und Schwägerin lachten herzlich, ich aber schämte mich und doch hatte ich diese Zurechtweisung verdient.

Den Kleinen entschuldigend, sagte mir später meine Schwägerin, ich suche den Kindern eine große Achtung und Ehrfurcht vor dem Vater und allem was er sagt und tut, einzufößen. In Gegenwart der Kinder widerspreche ich meinem Manne nie, oder tadle gar seine Unordnungen. Was der Vater sagt, ist uns allen heilig und nie hörst du bei uns widersprechen. Der Gehorsam wird den Kindern dadurch viel leichter.

Der Kleine von dazumal ist nun ein maderer, talentvoller Student und sitzt bereits in der letzten Klasse des Gymnasiums. In den Ferien hatte ich Gelegenheit ihn näher zu beobachten. Jetzt noch gilt bei ihm „was der Vater sagt“. Mit hoher Verehrung sprach er von seinen Eltern, namentlich von seinem Vater. Seine Pläne, sogar seine Luftschlösser endigen immer mit dem Sage, wie mein Vater meint. Es zeugt von einer großen Bescheidenheit und ich möchte es eine Pierde für einen jungen Mann nennen, namentlich heutzutage, wo sich der Widerspruchsgestalt den Eltern gegenüber so breit macht.

Drum, liebe Mutter, was der Vater sagt, sei unter deinen Kindern heilig gehalten, dieselben werden dann auch die Mutter ehren.

J. K.



**Bezeichnend.** Seglir erzählt: Eine entseßlich reiche Dame gab mir jedes Jahr einen dünnen Napoleon für gute Zwecke. Heuer jedoch erklärte sie, mir nichts geben zu können, es seien ihr nämlich für 30,000 Fr. Kaktuspflanzen in den Treibhäusern erfroren und diese müsse sie notwendig wieder ersetzen. Diese Kaktus werden ihr eine reiche Dornenernte einbringen beim Weltgerichte.



## Großmütterchen im weißen Haar.

Wer nahm dich stets mit sich spazieren  
In Feld und Wald und Wiesenflur,  
Wer lernte dich erkennen, schätzen  
Die Wunder alle der Natur?

Wer sagte dir nur all die Namen  
Der freundlich holden Blümelein,  
Wer hat sie dich gelehrt bewundern,  
Die vielen Gräslein zart und fein?

Wer führte zwischen dunklen Tannen  
Dich an der lieben treuen Hand  
Zum traulichen St. Anna-Kirchlein,  
Du ernste, kleine Amaranth?

Und wer zum Muttergottesbilde  
Zum liebtrautem manchemal,  
Wo's glänzet auf Marienhalde,  
Geküßt vom Abendsonnenstrahl?

Wer senkte in dein jung Gemüte  
Den edlen Schatz der Kindeslieb,  
Wo Mutter Idas Waldkapelle  
Umrannt der Buchen junger Trieb?

Die Buchen flüstern's still und leise,  
Die möchten sagen, wer es war;  
Die Tannen rauschen's etwas lauter:  
Großmütterchen im weißen Haar.

Wenn Mädleins zarte Finger lockten  
Der Töne mancherlei hervor,  
Wer ließ geduldig unverzaget  
Dem ungeübten Spiel sein Ohr?

Wer unterstützt mit Engelsmilde  
Dich beim Französisch-Studium,  
Und lehrt und zeigt dir immer wieder,  
Wie Uhrenzeiger läuft herum?

Dem Saitenspiele meiner Seele  
Entwogt, entströmt es immerdar;  
Erst still und süß, dann immer stärker:  
Großmütterchen im weißen Haar.

Doch sprich, wen hast du oft gekränkelt  
Du undankbares, böses Herz?  
Wem hast du gar so oft bereitet  
Viel bittern, ach, gar herben Schmerz?

Gar schrill entwallt's dem Saitenspiele,  
Doch leider, ach, untrüglich klar:  
Es galt dem Engel deiner Jugend.  
Großmütterchen im weißen Haar.

O kannst du, Teure es verzeihen,  
Daß ich dir oft gar weh getan,  
Daß öfters ich mich ließ umstricken  
Von einem argen, bösen Wahn?

O könnte ich noch einmal werden  
Die jugendzarte, kleine Maid!  
Ich wollte nimmer dir bereiten  
So bitteres Weh und Herzeleid.

Doch darfst du drum, du Holde, Teure,  
Du darfst noch nicht von himmen geh'n!  
Mußt warten, bis in wen'gen Monden  
Wir froh vereint uns wieder seh'n!

Ja, wenn ich froh dann wiederkehre  
Vom lichten, glanzdurchwehten Süd,  
Dann sollst aus meinem Munde hören,  
Wie's klingt, der fremden Sprache Lied!

Dann wollen wir wie einstens wandeln,  
Ein glücklich, tren sich liebend Paar:  
Das sittsam stille Enkelkindchen,  
Großmütterchen im weißen Haar.

G. W.

## Wie, nur ein Mädchen?

(Eine schlichte Erzählung aus dem Leben von A. v. Liebenau.)

(Fortsetzung.)

**B**ald wurde die Sache in der Stadt ruchbar und es erhob sich nur eine Stimme der Anerkennung für den verstorbenen Freimut und seine bedrängte Familie. Auch der Käufer der Villa war so freundlich, den Hinterbliebenen des frühern Hausherrn noch den längern Aufenthalt in der Villa anzubieten.

Am allermeisten aber wurde Herr Fred Wight durch die Kunde des schweren Schicksalschlages dieser Familie berührt. Ihm, der auf seinem Krankenlager den Medizinalrat tagtäglich um Nachrichten von Miß Freimut bestürmte, hatte Herr Dr. von Bergen auf die Dauer nicht alles verschweigen können. Von dort an war der Patient Tag und Nacht damit beschäftigt, Hilfspläne zu entwerfen für das von ihm so treu geliebte Fräulein und ihre hilflosen Brüder.

Vor allem erzeigte sich Herr Fred sehr ungehalten darüber, daß er nichts von dem bevorstehenden Verkaufe der Villa gewußt, deren großmütiger Käufer er hätte werden mögen. — Dann fiel ihm ein, daß ja die letzte Vollziehung des Verkaufes durch Einsehen der Unterschriften unter die Urkunde erst etwas nach Neujahr erfolgen sollte, so daß also der Todesfall hier ein Geschäft unterbrochen hätte. Sofort wurde der Medizinalrat berufen, dem Herr Wight junior mehr als eine Stunde lang seine köstlichen Ideen auseinander setzte. Der Medizinalrat geriet als Vermittler des Kaufes dabei in nicht geringe Verlegenheit. Als Beschützer der Familie Freimut mußte er zugestehen, daß der Todesfall allerdings als Vorwand zu einem Rückgange des Geschäftes dienen könnte. Aber er machte Herrn Wight darauf aufmerksam, daß die eigentliche Verkäuferin, Miß

Freimut, doch noch am Leben sei. In ihrem Namen hatte der Vater gehandelt; sie selbst war mit dem Preise einverstanden gewesen; ja sie hatte bereits bei der Condolation des Käufers ihr Ehrenwort verpfändet, daß in Bezug auf das Geschäftliche alles bei den notariellen Abmachungen verbleiben solle. Dessenungeachtet wollte der zähe Engländer seinen Vorschlag Miß Freimut zu wissen tun; sie sollte wenigstens erfahren, welchen tiefen Anteil ihr Nachbar an ihrem Kummer nahm.

Fräulein Freimut empfing mit nicht geringer Ueberraschung das diesbezügliche Schreiben. Sie war davon herzlich gerührt, wollte aber, als Person von Ehrenwort, fest und entschieden bei dem eingegangenen Vertrage bleiben. Wieder ließ sie es Herrn Fred durch den Medizinalrat wissen, der tief betrübt ihre freundlich dankende, aber ablehnende Antwort entgegen nahm.

Hätte der Nachbar geahnt, wie schwer es seiner Angebetenen geworden war, auch diesen Beweis seiner aufopfernden Liebe so ruhig und kühl als möglich zurückzuweisen, er würde sich einigermaßen getröstet haben. — Aber Herr Fred kam ganz außer sich, als er bald darauf die Vollziehung des Kaufaktes vernahm.

Indessen zogen sich die Wolken des Kummers und der Sorge immer mehr über die Familie Freimut zusammen. Die schwindelhaften Geschäftsfirmen hatten nach und nach eine solche Reihe von unverschämten und unberechtigten Gegenforderungen an Freimuts Erben herausgerechnet, daß nur noch die Wahl zwischen dem Prozesse und der Verarmung des Hauses übrig blieb. Auch war die Ehre des Verstorbenen dadurch wenigstens teilweise sehr in Frage gestellt.

So riet denn auch der Medizinalrat zur Beschreitung des rechtlichen Weges, obwohl ein jahrelanger Rechtshandel voraussehen war, der ebenfalls riesige Kosten in Sicht stellte. Man erwählte daher einen gewandten, ehrenfesten Juristen als Anwalt.

Welch neuer Schlag für Fräulein Minna! Sie fühlte sich wirklich unendlich tief darnieder gedrückt, aber ihr fester Glaube auf Gottes Hilfe hielt sie aufrecht. Und wie gerne pilgerte sie wiederum nach dem Heiligtume der I. Mutter vom guten Räte, in dessen Nähe ihre künftige Wohnung lag.

Dorthin wollte sie mit dem Raten des Frühlings nun entschieden übersiedeln, da nun auch der neue Willenbesitzer seinen Einzug zu halten gedachte. — Im Laufe einer Woche hatte Fräulein Minna diese traurige Arbeit langsam vollendet. Schon waren die letzten Möbel und Koffern der Freimuts aus der Villa geschafft, als deren einstige Besitzerin noch einmal dorthin zurückkehren mußte, um sich zu überzeugen, daß Alles rein und in gutem Zustande war.

Nun galt es Abschied zu nehmen vom lieben, alten Heim. Darum war das Fräulein heute allein hieher gekommen, um sich ungestört ihren Entfindungen zu überlassen.

— Sie durchwanderte die traulichen Räume des Hauses, die Veranda, den Garten. Gegen das Seeufer, das heute im hellen Frühlingschein erstrahlte, bewegte sich die tief trauernde Minna mit besonderer Innigkeit. Dann setzte sie sich, von ihren Gefühlen überwältigt, laut aufschluchzend auf die Aussichtsbank, die ihr Vater sel. so oft und gerne benützt hatte! — Ein furchtbares Heimweh kam über Minna Freimut. Jetzt, wo sie einmal still und unbelauscht ihren Gedanken nachhängen durfte, trat die ganze, schwere Vergangenheit in lebhaften Bildern vor ihre Seele. Sie gedachte der sorgenvollen Zeiten, die sie hier verlebte, des kurzen Glückes während der Neugründung der Familie beim Einzuge der neuen Herrin, die sie innig geliebt, des raschen Hinganges ihrer zweiten Mutter und all der schweren Stunden und Tage, welche sie dann als Leiterin des Hauses hier verlebte hatte. Aber auch die

Sichtseiten des Lebens traten jetzt hervor, wenn sie sich jene Erinnerungen traulichen Familienglückes ins Gedächtnis rief, die ihr hier geworden. Wohl hatte sie ernste Zeiten durchlebt — aber die Liebe war ihr doch immer als Trösterin zur Seite gestanden und das Glück ihres unschuldigen Herzens hatte sie Gott suchen und finden lassen zu jeder Zeit. Und wenn Minna nun bedachte, wie viel geistigen Trost ihr durch Gebet und Gottvertrauen hier geworden und wie manche Gebets erhörung ihr Mut und Vertrauen eingefloßt — dann war es ihr, als schwebte der Geist des Herrn segnend über ihr, willens, sie auch in der Zukunft zu schirmen und zu geleiten. Deshalb faltete Minna die Hände und sah vertrauensvoll zum Himmel empor, bis sie sich die langsam versiegenden Tränen aus den schönen Augen trocknete.

Doch, was war das? Plötzlich glaubte Minna leise Schritte hinter sich zu vernehmen. Als sie sich umschaute, da stand Herr Fred Wight vor ihr, sich so teilnehmend und zartfühlend verbeugend, daß sie wie angebannt sitzen blieb.

„Teuerstes Fräulein“, begann der junge Mann errötend, „zürnen Sie mir nicht, wenn ich Ihre heilige Feierstunde der Erinnerungen störe, aber Ihr Schmerz, den ich von unserm Parke aus beobachtete, hat mich hieher geführt. — Es sind fast die ersten Gänge, die ich mache“, fügte er wie erläuternd bei, „und es war waghalsig, mich nochmals herüber zu schwingen — aber ich kann Sie nicht so scheiden sehen, ohne Ihnen wenigstens die Hand zu drücken in freundschaftlicher Gefinnung.“

Fräulein Freimut verbeugte sich höflich. Dann entgegnete sie: „Es ist sehr freundlich von Ihnen, Herr Wight, daß Sie mir solch unverdiente Teilnahme widmen. Ich benütze diese Gelegenheit, um Ihnen meinen Dank abzustatten für alle Ihre Güte und Freundlichkeit beim Hinscheide meines guten Vaters und in den geschäftlichen Angelegenheiten.“

Hestig wehrte der junge Mann ab.

„Keinen Dank, Miß Freimut, ich bitte darum. O, wenn ich es wagen dürfte, mich Ihnen als wirklichen Freund zu nahen, dann wäre ich glücklich und Sie selbst würden des Lebens schönste Tage kennen lernen. — Jedoch — es soll ja nicht sein. Marmorfalt sind Sie seit langen Monaten an mir vorüber geglitten und als ich es versuchte, Ihnen die aufrichtigen Gefühle meines Herzens zu enthüllen — da wurde mir durch einen dritten Mund ein hoffnungsloses Nein übermittelt.“ — Zwei schwere Tränen waren dabei über das blasse Antlitz des Sprechers gerollt, dessen schöne, männlich-ernste Züge von unaussprechlichem Schmerz zeugten.

Doch der Sohn des stolzen Albion zeigte sich auch im kurzen Ergusse seines Herzeleides seiner angestammten Ruhe würdig. Kein leidenschaftliches Wort kam über seine Lippen; er schaute jetzt nur noch stumm und beobachtend zu seiner schönen Nachbarin herüber, welche in tiefer Bewegung

lautlos da stand. — O wenn Fred Wight den Sturm hätte ahnen können, den sein Erscheinen und noch mehr der unverdiente Vorwurf seiner Lippen in Minna Freimut hervorgerufen, er würde sich nicht so kalt und beleidigt geberdet haben. — Schon vor des Vaters Tod hatte Minna eine hohe Achtung vor des jugendlichen Bewerbers Charakter gewonnen und was sie seit Neujahr von ihm erfahren, das waren die edelsten Beweise uneigennütziger Vorjorge und zärtlichster Liebe gewesen. — Und wie gut hätte sie in ihrer jetzigen Verlassenheit einen Beschützer und Retter brauchen können! —

All ihre irdische Herzensnot wäre mit einem Ja gewendet worden — aber dafür hätte sie den Tod der Seele eingetauscht. Eine schwere Sünde hätte sie begangen durch ihre Verbindung — außerhalb der hl. katholischen Kirche.

(Fortsetzung folgt.)



Ein friedliches Aleeblatt.





## Die Nadel.

Es ist eine feine,  
Allerliebste, kleine,  
Glatte, nette, niedliche,  
Schlanke, blanke,  
flinke, unermüdliche,  
Eine dienstfertige Dirne,

Die läßt sich lenken am Zwirne;  
Zierlich, manierlich,  
Behend, hantierlich,  
Aus- und einschlüpfend,  
Hin- und herhüpfend,  
Alles mit Fleiß verknüpfend.

Es ist die Nadel.

**S**elten bringen wir uns den Wert solcher Dinge, die uns fast oder ganz unentbehrlich sind, zum Bewußtsein. So sagen wir z. B.: „Nur eine Nähnadel“, wenn eine solch treue Gehilfin unter der ihr zugemuteten übermäßigen Anstrengung zerbricht. „Nur eine Nähnadel!“ denken wir, wena wir sie zur Erde fallen und verschwinden sehen. Und doch welch gute „Wehr und Waffe“ gegen Sorge und Schmerz! Ja, eine Großmacht ist die winzig kleine Nähnadel in emsiger Frauenhand. Durch diese bereitet sie so viele Freuden, übt so viele Liebeswerke; sie mildert sogar die Schrecken des Krieges, indem sie Vinderung für die Wunden schafft, die ihre böse Stiefschwester, die Blindnadel, veranlaßt.

Die Nähnadel hat eine ganz interessante Geschichte hinter sich. Die ältesten Nadeln haben die Völker unmittelbar aus der großen Werkstätte der Natur bezogen: Es waren spitze Dornen oder Fischgräten, mittelst welchen sie Löcher in ihre Tierfelle und Stoffe bohrten, um den Faden dann mühsam nachzuschieben. Die alten Kulturvölker müssen aber bereits künstliche Nadeln gekannt und gebraucht haben, wie aus dem biblischen Bilde vom Kameel und Nadelohr und aus dem damals bereits herrschenden Luxus der Kleider zu schließen ist.

Die Erfindung der Nadeln wird teils den Babyloniern, teils den Phrygiern zugeschrieben, welche ihre Kleider auf die zierlichste Weise auszunähen und mit bunten Fäden zu steppen pflegten. Der Geschichtschreiber Plinius sagt, daß dergleichen Gewände schon zur Zeit Homers, also fast tausend Jahre vor Christus, im Gebrauch gewesen seien und erwähnt ausdrücklich, daß die Phrygier die Nadeln erfunden haben, was auch der Dichter Martial bestätigt.

Bei den Römern wurde nicht nur genäht, sondern auch gestickt, „mit der Nadel gemalt“, wie es in alten Berichten heißt; es müssen ihnen also hiezu Instrumente von besonderer Feinheit zur Hand gewesen sein. Nach den Proben zu urteilen, welche mit den Ueberresten etruskischer, griechischer und altrömischer Kultur auf uns gekommen sind, bestanden diese Nadeln aus spitzen Metallstäben, deren stärkeres Ende zu einem Dehr umgebogen war. Diese Stifte mußten einzeln durch Hämmern, Feilen und Schleifen zur Vollendung gebracht werden. Es ist anzunehmen, daß eine einzige Nähnadel jener Zeit in sehr hohem Preise stand. Uebrigens ist die Fabrikation der jetzigen Nähnadel erst in den letzten Jahrhunderten zur Blüte gelangt und zwar besonders in Deutschland und England.

Das Material der Nähnadel ist meistens Stahldraht; für geringere oder starke Sorten wird auch Eisendraht verbraucht, den die Bearbeitung nach und nach in Stahl verwandelt. Die erste Arbeit ist das Zerschneiden des Drahtes in gleichmäßig lange Stücke; dasselbe wird mit mathematischer Genauigkeit von selbsttätigen Maschinen ausgeführt, welche per Stunde 40,000 Schafte zu 80,000 Stück Nadeln liefern. Nachdem die Schafte geglüht und zwischen zwei Stahlplatten gerade gerichtet sind, erfolgt das Anspitzen derselben an beiden Enden. Diese Arbeit wurde früher an großen, durch Maschinenriemen in Umlauf gesetzten Sandsteinen von Schleifern besorgt und forderte nicht nur eine besondere Geschicklichkeit, sondern in kurzer Zeit auch Gesundheit und Leben, da der feine Metallstaub die Lungen angreift. Später erfand man Maschinen zum Anschleifen der Spitzen, unsere Zeit benützt zur Zuspitzung den elektrischen Strom. Die angespitzten Drahtstückchen werden nun in ihrer Mitte durchschnitten und an ihrem stumpfen Ende für das zu erhaltende Dehr gepflückt, d. h. breit geschlagen, was mit freier Hand geschieht. Da sie durch diesen Schlag aber zu viel Härte er-

halten, so müssen sie hernach wieder geglüht und langsam abgekühlt werden. Das Einschlagen und Durchstechen des Dehrs ist eine äußerst subtile Arbeit; sie wird mit Hilfe einer Durchschmaschine von Frauen- oder Kinderhand ausgeführt, die es darin zu einer erstaunlichen Geschicklichkeit bringt und sich häufig damit amüsiert, durch das feinste Menschenhaar ein solches Dehr zu schlagen.

Die Nadel hat nun bereits Gestalt und Haltung gewonnen; aber sie ist ein rauhes, schmutziges und kulturbedürftiges Ding. Sie kommt nun zunächst mit mehreren Hunderten ihrer Schwestern auf die Feilmaschine und von da in den Härteofen. Vor und nach jeder der einzelnen Operationen wird zur bessern Handhabung stets eine Masse von Nadeln in flache blecherne Mulden getan und in diesen so lange hin und her geschüttelt, bis sämtliche Nadeln in paralleler Richtung nebeneinander liegen. Rotglühend aus dem Härteofen wirft man sie mit streuender Bewegung in kaltes Wasser. Da sie aber hiedurch zu spröde werden, muß man sie nach dem Trocknen mit Fett oder Del behandeln. Die besten Nadeln, welche einen gewissen Grad von Elastizität erhalten sollen, werden in Fischthran gesotten.

Es folgt nun noch die langwierigste und mühsamste Operation, das Scheuern und Polieren der Nadeln. Hierzu werden sie in großen Massen auf einer starken Leinwand mit dazwischen gestreuten kleinen Kalksteinen oder grobem Sand aufgeschichtet, mit Rüß- oder Beinöl durchfeuchtet und in rollenförmigen Ballen fest zusammengeschnürt. Etwa 20—30 solcher Ballen, von denen jeder eine halbe Million Nadeln enthält, kommen zusammen in die Scheuermühle, wo sie 10—12 Stunden lang unter schweren Walzen gerollt werden. Nachdem die Nadeln durch beständiges Umdrehen in einer mit Sägspänen gefüllten Trommel von den schmutzigen Bestandteilen befreit und in einer andern Maschine vollends gereinigt worden sind, wird obiges Verfahren noch 8—10 mal wiederholt, nur mit dem Unterschied, daß man die letzten Male anstatt Steine und Sand, Kleie und Binnasche in Anwendung bringt und die Zeit des Rollens abkürzt.

Dieser Scheuerprozeß dauert demnach mit derselben Quantität volle acht Tage. Die gewöhnlichen Sorten sind hernach zur Verpackung fertig, die feineren Sorten aber erfahren noch mancherlei Bearbeitung, die auf ihre Verschönerung zielt. Sie erhalten auf lebernen Walzen unter Anwendung pulveriger Mittel die feinste Politur, auch werden Spitzen und Dehre nochmals nachgeschliffen, die Dehre endlich mit einem blauen Anlauf versehen oder galvanisch vergoldet.

Wer wollte noch zweifeln, daß nach solchem Werdeprozeß die Nähnadel würdig ist, eine wohlthätige Zauberin zu heißen im Dienste der Frauenhand. Selbst Göthe erwähnt ihrer in jenen schwungvollen Worten, mit denen er die Tugenden des Weibes preist:

„Und ihr Leben ist immer ein ewiges Gehen und Kommen,  
Oder ein Heben und Tragen, Bereiten und Schaffen für andre;  
Wohl ihr, wenn sie daran sich gewöhnt, daß kein Weg ihr zu sauer  
Wird, und die Stunden der Nacht ihr sind wie die Stunden des Tages,  
Daß ihr niemals die Arbeit zu klein und die Nadel zu fein dünkt,  
Daß sie sich ganz vergißt und Leben mag nur in andern!“ —

Um sich von der Güte einer Nadel zu überzeugen, versuche man sie zu brechen; ist ein ziemlich starker Widerstand fühlbar, und der Bruch hernach rein, so ist der Stahl gut; krümmt sie sich, ohne zu brechen oder bricht sie ohne besondern Widerstand, so ist der Stahl schlecht.

Um das Rosten der Nadeln zu verhüten, streue man in die Päckchen etwas Kreidemehl; eine kleine Schachtel damit gefüllt, würde jenen, welche die Nadeln schwärzen, zu gute kommen, um hie und da die Fingerspitzen damit zu bestauben. Gebrauchte, geschwärtzte Nadeln erhalten ihren ursprünglichen Glanz wieder, wenn man sie durch ein mit Stahlpulver gefülltes Riffen zieht.

Die Nadel hat eine eigene Symbolik. Sie erinnert an einen Fehler, der leider zu häufig vorkommt. Die Zunge verlegt gar oft durch spitze Reden den Nächsten. — Schon der Psalmist klagt: Sie spizen ihre Zungen wie die Schlangen, Matterngift ist unter ihren Lippen. Ps. 139, 4. — Wie die Nadel die Leinwand oder das Zeug ganz durchstechen muß, so

durchsticht das Wort der Verläumdung und Ehrabschneidung den guten Ruf des Nächsten, den ehrlichen Namen des Mitmenschen bisweilen für immer, so verwundet das Wort des beißenden Spottes die Liebe und Freundschaft schmerzlich und tief. — „Meidet die Nabelsiche einer lieblosen Zunge!“ ermahnt die hl. Theresia, „sind sie auch klein, so tun sie doch wehe und bringen oft tiefer, als man meint.“

R.

## Rüche.

**Gebackene Klößchensuppe.** Weiches Brot wird in halb Wasser und halb Milch eingeweicht. Zwiebel, Petersilie und Sellerie werden vermiegt. Dann läßt man in einer Messingpfanne etwas gesottene Butter heiß werden, gibt das gewiegte Grün hinein, dünstet es einwenig und gibt dann das inzwischen ausgedrückte Brot hinzu. Das Brot wird mit dem Grünen, mit Salz, Pfeffer und Muskat gut verrührt. Dann nimmt man die Masse vom Feuer, rührt nach Belieben Eier dazu. Wenn alles gut gemengt ist, werden aus der Masse kleine Klöße geformt und diese werden in heißer Butter schwimmend gelb gebacken. Die gebackenen Klöße gibt man in eine Suppenschüssel, geschnittenen Grün und Muskat dazu und gießt dann siedende Fleischbrühe darüber.

**Sauerbraten.** Dazu eignet sich am besten ein Stück vom Stogen, Ober- oder Unterspälte. Das Fleisch wird dreffiert und dann in eine Schüssel zur Weize gelegt: auf 1½ kg Fleisch gibt man eine kleine Handvoll Salz, ½ Liter guten Weinessig, ¼ Liter Wasser, einige Pfefferkörner, eine gepöckte Zwiebel und ein Rübli und läßt darin das Fleisch 3 bis 4 Tage liegen. Will man das Fleisch länger in der Weize lassen, so gibt man noch einige schwarze Senfkörner dazu, damit es gut bleibt. Vor dem Braten wird das Fleisch mit einem sauberen Tuch gut abgetrocknet, dann stellt man

es mit 2 Büffel Fett und Bratengarnitur, d. h. gepöckte Zwiebeln, Rübli, Pfefferkörner und Salz, auf's Feuer oder in den Bratofen, bis sich der Fett geschieden hat. Das Fett wird nun abgeschüttet und der zurückgebliebene Saß wird abgelöscht mit ½—¾ Wasser und etwas Weize, dann läßt man das Fleisch noch 1—1½ Stunde kochen. Um den Jus bündig d. h. dick zu machen, gibt man 1 Büffel in kaltem Wasser aufgelöstes Kartoffelmehl dazu.

**Kalb- und Rindfleischschnitten.** Von Filet, Nierstück oder Unterspälte werden schöne Tranchen wie zu Wiener Schnitz gechnitten. Man klopft sie, reibt sie mit Salz und Pfeffer ein und legt auf jede Schnitte ein Salzblatt, dann wendet man sie in Backteig und backt sie in heißer Butter schwimmend. Man gibt sie als Garnitur um saftiges Gemüse oder serviert sie mit Kartoffelsalat oder gekochtem Obst.

## Unsere Bilder.

**Ein friedliches Kleeblatt.** Wo er nur sein mag, der kleine Knirps? Die Mutter ward durch dringende Geschäfte an dessen Morgentoilette unterbrochen. Der Kleine hat gewartet, volle fünf Minuten. Das war sehr lang, jedenfalls länger als der kurze Geduldssaden.

Mizi wollte ja auch nicht warten, bis es die Milch bekäme, ist durch's Fenster davon gegangen. Flugs klettert der Kleine nach. Wo so junges, schutzengelbehütetes Volk doch überall ungehorsam durchkommt.

Draußen hat Nero gewartet, der dritte im Bunde. „Nero“ ist er aber nur, wenn nachts die Sicherheit des Hauses gefährdet ist. Sonst aber Mizi's sanfter geduldiger Freund und des jungen Herrn Begleiter, Rutschenroß, Reitpferd, Ruhefressen, was gerade beliebt.

Erst haben die drei zusammen gespielt, dann sind sie glücklich eingeschlafen draußen in der Scheune, davor drinnen s' Mütterlein nach dem Glückselig das ganze Haus durchsucht und ängstlich dem nahen Teich zueilt.

## Beschreibung der beiliegenden Schnitt-Tafel.

Mit der heutigen Schnitt-Tafel bringen wir unseren werten Leserinnen die Schnitte für eine doppelreihige schließende englische Taille mit Melonenärmel und ein Bolerojäckchen mit englischen Nähten und kleiner Herrenfaçon, beide für eine halbe Oberweite von 48 Zentimeter passend.

Für die englische Taille schneidet man zunächst sämtliche Teile in doppelter Stofflage zu, wobei das Futter dieselbe Schnittform erhält wie der Oberstoff. Außerdem ist für die vordere Kante ein reichlich breites Besetzen und für den Umlegebogen ein extraer Unterbogen zuzuschneiden. Am besten arbeitet man die Taille so, daß man das Futter einstaffiert. Hat man nun die genauen Konturen und Taillenschlußlinien mittelst Einschlagstichen auf den Oberstoff übertragen, so näht man zunächst die Vorderteile, Figuren 1, 2 und 3, im Oberstoff zusammen, wobei Figur 3 über der Brust eingehalten und im Taillenschluß gedehnt werden muß. Diese drei Schnittteile werden nochmals in Leinen und zwar ohne Nahtzugabe zugeschnitten, worauf dieselben mit Kreuzstichen, also so, daß die Nahtänder zusammenstoßen, verbunden werden. Nachdem man die Leineneinlage gut gebügelt hat, wird sie dem Oberstoff flach untergeheftet, worauf der Oberstoff dem Leinen bis einige Zentimeter hinter den Bruch aufspikiert wird. Ist nun die vordere Kante, sowie die obere Kante des Revers mit Eggenband versehen, so wird das Besetzen von Oberstoff der vorderen Kante entlang verfürzt aufgenäht, wobei es über dem Revers recht lose zu halten ist, damit dasselbe gut nach außen rollen kann. Mit seiner hinteren Kante wird das Besetzen auf das Leinen festgestochen. Hierauf werden die übrigen Taillenteile, Figuren 4, 5 und 6, der Reihe nach und den Zeichen entsprechend zusammen-genäht. Das dem Seiten- und Hinterteil angeschnittene Schößchen wird ebenfalls mit etwas Leinen unterlegt und zwischen Rückenseitenteil und Rücken in eine gegenseitige Falte geordnet, während das in der hinteren Mitte angeschnittene Teil als Schößhaken für sich sauber gemacht wird. Nach dem sorgfältigen Ausbügeln der Nähte werden dieselben mit Fischbeinstäbchen versehen. Der Umlegebogen, Figur 7, welcher in allen seinen Stofflagen genau schrägfabig zuzuschneiden ist, erhält eine Ein-

lage von weichem Leinen, welches mit dem Untertragen aus Oberstoff durch Bistierstiche oder dicke Steppreihen verbunden wird. Dieser Untertragen wird nun dem Halsloch den Zeichen entsprechend aufgesetzt, wobei er an der bezeichneten Stelle gut zu dehnen und zu bügeln ist. Zuletzt wird er mit dem verfürzt aufzunähenden Obertragen gedeckt. Nach der Anprobe ist die Taille mit dem genau wie der Oberstoff zugeschnittenen Futter zu versehen und wird dasselbe in üblicher Weise einstaffiert, wobei die hintere Nahtkante jeweils über die vordere gesäumt wird. Das Jäckchen, Figur 8, wird abgefüttert und am Halsloch mit dem wie üblich hergestellten Stehtragen, Figur 9, besetzt, wobei der Schluß in der hinteren Mitte angebracht wird. Damit das Jäckchen beim Tragen nicht herausrutscht, wird es mit einigen Druckknöpfen innen an der Taille befestigt, während am Halsloch in der hinteren Mitte einige Haken und am Bündchen etliche Desen angebracht werden. Der Ärmel, Figur 10, ist nur zur Hälfte gegeben, weshalb er vor dem Zuschneiden an der mit „Gerade Fadenlage“ bezeichneten Linie unanzuschlagen ist. Er ist in Futter und Oberstoff gleich zuzuschneiden und wird auch hier das Futter extra einstaffiert. Man würde also auch den Abnäher in jeder Stofflage für sich zusammennähen. Am unteren Ärmelrand ist die überflüssige Weite vom feinen Strich ab in eine gegenseitige Falte zu ordnen, worauf man denselben mit einem Schrägstreifen sauber macht. Alsdann wird er mit dem Aufschlag, Figur 11, welcher vorher mit Leinen und Futter zu versehen ist, besetzt, wobei die gleichen Zeichen aufeinander treffen müssen. Beim Einsetzen in das Ärmloch wird der Ärmel leicht eingehalten und muß das Zeichen am Unterärmel mit demjenigen am Vorderteilsärmloch zusammen-treffen. Der Schluß dieser Schneidertaille geschieht am besten mit Knöpfen und Knopflöchern.

Auch für das Jäckchen werden sämtliche Teile in doppelter Stofflage zugeschnitten, wobei Figur 14 an den Stopbruch gelegt werden muß. Die Bearbeitung der Vorderteile geschieht auf dieselbe Weise wie bei der Schneidertaille, Abbildung 1. Der Schluß des Jäckchens kann entweder mit Knöpfen oder Knopflöchern geschehen oder durch Haken und Desen bewerkstelligt

werden. In Teil 14 ist das Armloch, sowie die Schulter an den bezeichneten Stellen einzuhalten und zu verbügeln. Hierauf werden die Teile 13 und 14 den Zeichen entsprechend zusammenge-  
 näht. Auch der Umlegekragen, Figur 15, wird, wie bei der Schneidertaille, in allen seinen Stofflagen genau schrägfadig zuge-  
 schnitten, worauf das Leinen mit dem Unterkragen durch Piktier-  
 stiche oder dicke Steppreihen verbunden wird. Alsdann wird  
 der nun fertige Unterkragen an der bezeichneten Stelle gutge-

jedoch gefüttert, so ist das Futter in üblicher Weise einzustaffieren.  
 Für den Ärmel ist zunächst der Unterärmel, Figur 16, und  
 der Oberärmel, Figur 17, zusammenzunähen, wobei der Ober-  
 ärmel an der bezeichneten Stelle eingehalten werden muß. Die  
 Ärmelmanschette, Figur 18, wird abgefüttert und so, wie das  
 Zeichen angibt, an den unteren Ärmelrand gesetzt. Beim Ein-  
 setzen des Ärmels in das Armloch sind die Falten, welche am  
 oberen Rand gelegt werden müssen, sehr sorgfältig zu behandeln,



Abbildung 1.



Abbildung 2.

dehnt und in Form gebügelt, wonach man ihn dem Halsloch  
 aufsetzt. Zu beachten ist hierbei, daß derselbe nicht zu kurz  
 gehalten wird, da dadurch das Fäckchen den guten Anschluß in  
 der Taille verliert. Zuletzt wird der Oberkragen lose darüber  
 geschlagen und nach innen anstaffiert. Das Fäckchen kann mit  
 oder ohne Futter gearbeitet werden und sind im letzteren Falle  
 sämtliche Nahtländer mit Schrägstreifen von Seide oder Satin  
 sauber zu machen. Der untere Rand erhält einen schmalen  
 Leinenstreifen eingeheset, welcher ebenfalls mit einem Schräg-  
 streifen von Seide oder Satin gedeckt wird. Wird das Fäckchen

da hiervon der gute Fall des Ärmels abhängt. Von dem  
 Zeichen, welches am Oberärmel angebracht ist und auf dasjenige  
 an der Schulter in Figur 13 treffen muß, ausgehend, sind die  
 Falten rechts und links davon so zu legen, daß sich in der  
 Mitte eine Quetschfalte bildet, was am besten an der Figur  
 selbst auszuführen ist. Das Zeichen am Unterärmel muß mit  
 demjenigen am Vorderteilsarmloch zusammentreffen. Bei dem  
 Fäckchen sowohl, als auch bei der Schneidertaille sind Nähte  
 und Einschlüge extra zuzugeben.

Redaktion: Frau A. Winiftrfer, Sarmenstorf (Aargau.)

## Literarisches.

Mit November 1904 hat die „Zukunft“, das Organ der schweizerischen katholischen Jünglingsvereine, ihren sechsten Jahrgang angetreten. In den fünf Jahrgängen ihres Bestandes hat sie zwar ihren Gründern keinen finanziellen Nutzen, sondern materiellen Nachteil gebracht. Was sie aber auf geistigem und patriotischem Gebiete zur Hebung, Sammlung und Einigung unserer katholischen Jungmannschaft getan hat, verdient das größte Lob. Gewichtige ausländische Kritiker haben „Die Zukunft“ als eines der besten bestehenden Organe für katholische Jünglinge erklärt. Es gibt Länder, die viel größer sind als die Schweiz, sich aber keines so gebiegener Organs für ihre katholischen Jünglinge rühmen können. Um so eher ist es also eine Ehrenpflicht für unsere Familien, für ihre heranwachsenden Söhne dieses Heft zu abonnieren. — Es erscheint bei Eberle & Nickenbach in Einsiedeln und kostet jährlich nur Fr. 2.40. Die bisher erschienenen Nummern werden nachgeliefert, und auch die früheren Jahrgänge sind noch zu haben. Eltern und Jugendfreunde werden diese kleine Ausgabe nie bereuen. Ein inhaltlich passenderes und wertvolleres Geschenk läßt sich den jungen Leuten bei ihrem Austritte aus der Sekundarschule nicht leicht machen. — Die Versammlung der Präsidien der schweizerischen katholischen Jünglingsvereine hat letzten Oktober in Anwesenheit des hochwürdigsten Herrn Bischof von St. Gallen energische Förderung und Unterstützung dieser Zeitschrift beschlossen. Möge das verständnisinnige Wirken dieser Herren für die katholische Jungmannschaft einen lebhaften Wiederhall finden in jeder Familie im Schweizerlande, in welcher sich heranwachsende Jünglinge befinden und jede solche Familie „Die Zukunft“ bestellen.

Soeben erscheint auf dem Büchertisch in bedeutend vermehrter 4. Auflage: „**Ans Frauenherz**“. Worte der Liebe und Freundschaft für die katholische Frau. Von A. von Liebenau. Salon-Einband mit stilvoller Pressung und Goldschnitt. 423 Seiten. 6 Mark. Verlag von A. Laumann in Dülmen.

Der „Bad. Beobachter“ schreibt über das Werk: „Es ist eine glänzende Perle in dem Kranze, den die katholische Literatur zu Lob und Preis, wie zur Bereidung, Erbauung und Hebung des Frauenherzens gewunden hat. Es wird gewiß keine Frau sein, welche dieses auch äußerlich als ein wertvolles Kleinod sich präsent-

tierende Buch nicht liebgewänne. Möchte dieses Werk zu Hochzeitsgeschenken recht vielen katholischen Frauen beschert werden.

Vorrätig in Luzern bei Gebr. Näber.  
(Eine eingehendere Besprechung folgt.)



## Briefkasten der Redaktion.

**Braut in S.** Ihr Zusatz kam zu spät und konnte deshalb nicht mehr angefügt werden.

Redaktion: Frau A. Winiförfer, Sarmenstorf (Aargau)

**GALACTINA** Das vortreffliche Kindermehl

57 ist Fleisch, Blut und Knochen bildend.

Man achte genau auf den Namen

Bei Magenbrennen (Herzwasser), unregelmäßiger Verdauung und den damit in Zusammenhang stehenden Beschwerden nehme man „St. Urs-Exir“. Erhältlich in Apotheken à Fr. 2.75 das Fläschchen oder direkt von der „St. Urs-Apothete, Solothurn“, franko gegen Nachnahme. 60

## EINBANDDECKEN

DER SCHW. KATHOLISCHEN FRAUENZEITUNG

JAHRGANG 1904.

In prachtvoller Ausstattung zum Preise von nur Fr. 1.20. Dieselben sind zu beziehen in der Expedition und Verlag der „Schw. katholischen Frauenzeitung“: BUCH- UND KUNST-DRUCKEREI „UNION“, SOLOTHURN.

## Dr. Wander's Malzextrakte

40 Jahre Erfolg.

Chemisch rein, gegen Husten, Hals- und Brustkatarrhe . . . . .	Fr. 1. 30
Mit Kreosot, grösster Erfolg bei Lungenschwindsucht . . . . .	„ 2. —
Mit Jodeisen, gegen Skrophulose, bester Lebertranersatz . . . . .	„ 1. 40
Mit Kalkphosphat, bestes Nährmittel für knochenschwache Kinder . . . . .	„ 1. 40
Mit Cascara, reizloses Abführmittel für Kinder und Erwachsene . . . . .	„ 1. 50
Mit Santonin, vortreffliches Wurmmittel für Kinder . . . . .	„ 1. 40

Neu! Ovo-Maltine. Natürliche Kraftnahrung für Nervöse, geistig und körperlich Erschöpfte, Blutarme, Magenleidende etc. 1.75

Dr. Wander's Malzzucker und Malzbonsbons, rühmlichst bekannte Hustenmittel, noch von keiner Imitation erreicht. — Ueberall käuflich.

Durch alle Buchhandlungen, sowie beim Verfasser ist zu beziehen:

## Die Schulvisite

Praktische Winke zur Vornahme der Schulbesuche, besonders für Mitglieder der Gemeinde-Schulkommissionen, von

Fr. Schwendmann, Pfarrer in Deitingen.

Preis: Broschiert 70 Cts., hübsch und solid kartonniert 80 Cts. Bei größeren Partien ermäßigte Preise.

Hauptdepot: Buch- und Kunstdruckerei Union, Solothurn.

## Pensionat

für Töchter, welche französisch zu erlernen oder sich auszubilden wünschen. Französische Unterrichtsstunden zu Hause. Es können auch die höhern Schulen besucht werden. Angenehmes Familienleben, ausgezeichnete Referenzen. (27<sup>14</sup> Melles. Poffet, rue Coulon 2, Neuchâtel.



Lang-Garne sind in den Nr. 5/2, 7/2, 7/3, 9/2, 10/4, 12/4, in Doppelgarn 30/8 und allen Farben erhältlich. Diese Garne werden somit in den grössten bis zu den feinsten Sorten für Hand- und Maschinenstrickerei und ausschliesslich in bester Makoqualität erstellt. Zu Lang-Garn Nr. 5/2 wird zudem ein besonders passendes 2faches Stopfgarn billigst abgegeben. — Man verlange ausdrücklich Originalaufmachung mit dem Namen der Firma Lang & Cie. in Reiden. — Auf Wunsch werden gerne überall Bezugsquellen H 449 Lz angegeben. 31<sup>12</sup>

# Biscuits Rytz



mit reiner Vollmilch, Naturbutter und Eiern fabriziert. Offen erhältlich in allen grösseren Biscuitsdépôts. Muster-Büchsen von 100 Stück Zwiebäcke Fr. 3 franko gegen Nachnahme. Ein schönes Geschenk für die Familie oder Verwandte. 76<sup>52</sup>

**J. P. Rytz, Biscuitfabrik in Laupen bei Bern.**

(Grösste maschinell eingerichtete **Zwiebackmanufaktur** der Schweiz.)

**Trockenbeer-**

## Wein Rotwein

weiß à Fr. 20. —  
per 100 Liter

(Naturwein coupiert mit Trockenbeerwein)

à Fr. 27. — per 100 Liter

unfrankiert ab Station Murten, gegen Nachnahme.  
Chemisch untersucht. — Fässer zur Verfügung. — Muster gratis u. franko.

**Oscar Roggen, Murten.** 35<sup>10</sup>



## Echte Berner Leinwand.

Tisch-, Bett-, Küchenleinen etc. Reiche Auswahl. Billigste Preise. **Brautaussteuern.** Garantiert Naturbleiche. Vernähen und Sticken billigst. Jede Meterzahl direkt ab unsern mechanischen und Handwebstühlen. 194<sup>02</sup>

**Müller & Cie., Leinenweberei, Langenthal (Bern).**

### Uhrmacherschule in Solothurn.

Vollständige, praktische und theoretische Erlernung der **Uhrmacherei** oder einzelner Branchen. — Der Unterricht wird in deutscher und französischer Sprache erteilt. — Eintritt zu jeder Zeit. — Man verlange Prospekte. 44<sup>6</sup>

## Die Buch- & Kunstdruckerei Union

empfeht sich der tit. Geschäftswelt und Freunden zum Druck von:

Ganzen Werken	Brochuren
Zeitschriften	Statuten
Katalogen	Circularen

**und kommerziellen Drucksachen jeder Art**

in ein- und mehrfarbiger Ausführung.

Kostenberechnungen, sowie Aufschlüsse jeder Art auf Grundlage zu unterbreitender Vorlagen werden gerne erteilt.

## Offene Stellen

### Mädchenschutzverein Solothurn.

**Stellen-Vermittlung:**  
Montag, Mittwoch und Freitag, abends 5 bis 6 Uhr im Marienhäus.

**Gesucht:** Eine treue, zuverlässige **Magd**, die die Hausgeschäfte versteht und eine **Person** zu einem geistlichen Herrn, welche in Haus- und Gartenarbeit bewandert ist. (62)

**Gesucht:** **Zwei Töchter** zur weitem Ausbildung, hauptsächlich Gelegenheit, das **Zuschnitten** zu erlernen.

Ebenfalls ein **braves Mädchen** für eine kleine Haushaltung.  
Auskunft erteilt die Expedition. 48

**Gesucht:** Eine treue, brave **Magd**, 56

die etwas von der bürgerlichen Küche versteht und auch auf dem Lande arbeiten würde. Schöner Lohn und familiäre Behandlung zugesichert. Der Eintritt könnte sofort geschehen. Sich zu melden an Frau **Rigert-Knisel, Haslihof, Udligenswil, Luzern.**

**Gesucht.** Ein katholischer, kräftiger **Knabe**

von 15-16 Jahren findet Jahresstelle zur Aushilfe in der Landwirtschaft. Eintritt nach Belieben. 61

**Joh. Fink, Küfers, Maffshausen bei Adorf (Thurgau).**

**Garantiert gute Stellen** finden tüchtige **Mädchen** mit guten Zeugnissen, auch ganz junge, nach Zürich, Luzern, Schaffhausen etc durch Frau **Benz, Münsterergasse, Schaffhausen.** 54<sup>1</sup>

## Machen Sie einen

**Versuch,** es wird Sie nicht reuen, wenn Sie Ihre **Corjets**

bei der Unterzeichneten anfertigen lassen.

Durch direkten Bezug von Fischbein (nicht Horn) ist es mir möglich, Corjets mit echt Fischbeineinlage von Fr. 3 an zu liefern. Es steigen die Preise je nach Dualität bis auf Fr. 10. Bei Bestellung beliebe man Taillennummer und Façon anzugeben oder ein gutpassendes getragenes Corjet einzufenden. Gewissenhafte Bedienung und solide Arbeit wird zugesichert. — Besonders Vorteil erzielen Sie, wenn Sie Ihre schadhaften Corjets bei mir reparieren lassen. Auch das schadhafte Stück kann wieder in solchen Stand gebracht werden, daß es betreff Dauerhaftigkeit und Aussehen einem neuen fast gleich kommt.

Um geneigten Zuspruch bittet 47<sup>3</sup>

**Frau Arnold-Kronenberg, Corsetiere, Dagmersellen (Luzern).**

## St. Galler Stickereien

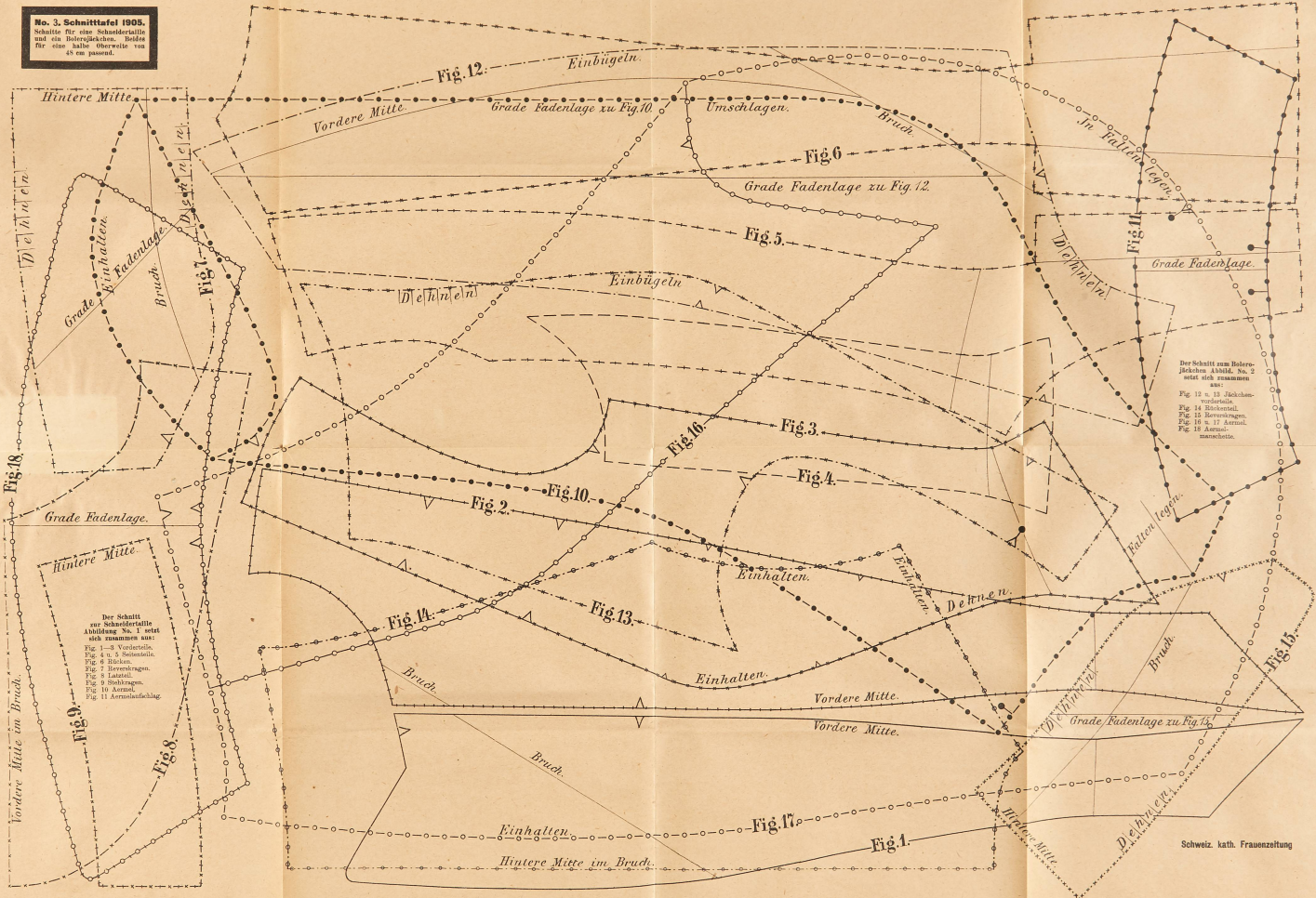
liefert direkt an Private zu Fabrikpreisen in nur prima Qualität

**Gebert-Müller, St. Gallen,**  
Nachfolger von H. Koller-Grob.

Man verlange Muster-Kollektion.  
Reichhaltige Auswahl. 109<sup>26</sup>

Für **Braut- und Kinder-Ausstattungen** speziell empfohlen.

No. 3. Schnitttafel 1908.  
 Schuhe für eine Schufteralle  
 und ein Halberbüchsen. Modell  
 für eine halbe Oberweite von  
 45 cm passen.



Der Schnitt  
 zur Schufteralle  
 Abbildung No. 1 setzt  
 sich zusammen aus:  
 Fig. 1-3 Vorderstück,  
 Fig. 4-5 Seitenstück,  
 Fig. 6 Rücken,  
 Fig. 7 Boreninggen,  
 Fig. 8 Absatz,  
 Fig. 9 Sohle,  
 Fig. 10 Aermel,  
 Fig. 11 Aermelanschlag.

Der Schnitt zum Halber-  
 büchsen Abbild. No. 2  
 setzt sich zusammen  
 aus:  
 Fig. 12 u. 13 Rücken-  
 vorderteile,  
 Fig. 14 Rückenstück,  
 Fig. 15 Boreninggen,  
 Fig. 16 u. 17 Aermel,  
 Fig. 18 Aermel-  
 manschette.